

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/205382]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989**

Par arrêt n° 215.307 du 23 septembre 2011 en cause de Myriam Gouy contre la commune de La Bruyère, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 septembre 2011, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 50, § 7, du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, tel qu'en vigueur à la date du 14 septembre 2006, qui prévoit qu'une désignation dans un emploi de promotion peut prendre fin par une décision du pouvoir organisateur ne crée-t-il pas une différence de traitement injustifiée entre les membres du personnel de l'enseignement officiel subventionné et ceux de l'enseignement libre subventionné qui, selon l'article 60, § 3, du décret du 1<sup>er</sup> février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, tel qu'en vigueur à la date du 14 septembre 2006, doivent faire l'objet d'une procédure de licenciement dans le respect des règles de ce décret pour voir mettre fin à l'exercice de leur fonction de promotion à titre temporaire à durée indéterminée ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5214 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2011/205382]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989**

Bij arrest nr. 215.307 van 23 september 2011 in zake Myriam Gouy tegen de gemeente La Bruyère, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 september 2011, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Geeft artikel 50, § 7, van het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, zoals het van kracht was op 14 september 2006, dat bepaalt dat een aanstelling in een bevorderingsambt kan worden beëindigd bij een beslissing van de inrichtende macht, geen aanleiding tot een onverantwoord verschil in behandeling tussen de personeelsleden van het gesubsidieerd officieel onderwijs en die van het gesubsidieerd vrij onderwijs die, volgens artikel 60, § 3, van het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, zoals het van kracht was op 14 september 2006, het voorwerp moeten uitmaken van een ontslagprocedure die beantwoordt aan de regels van dat decreet opdat een einde kan worden gemaakt aan de tijdelijke uitoefening, van onbepaalde duur, van hun bevorderingsambt ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5214 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/205382]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989**

In seinem Urteil Nr. 215.307 vom 23. September 2011 in Sachen Myriam Gouy gegen die Gemeinde La Bruyère, dessen Ausfertigung am 28. September 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Führt Artikel 50 § 7 des Dekrets vom 6. Juni 1994 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des subventionierten Personals des subventionierten offiziellen Unterrichtswesens, in der am 14. September 2006 geltenden Fassung, der bestimmt, dass die Einstellung in ein Beförderungsamt durch eine Entscheidung des Organisationsträgers beendet werden kann, nicht zu einem ungerechtfertigten Behandlungsunterschied zwischen den Personalmitgliedern des subventionierten offiziellen Unterrichtswesens und denjenigen des subventionierten freien Unterrichtswesens, die gemäß Artikel 60 § 3 des Dekrets vom 1. Februar 1993 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des subventionierten Personals des subventionierten freien Unterrichtswesens, in der am 14. September 2006 geltenden Fassung, Gegenstand eines Entlassungsverfahrens unter Einhaltung der Bestimmungen dieses Dekrets sein müssen, damit der zeitweiligen unbefristeten Ausübung ihres Beförderungsamtes ein Ende gesetzt werden kann? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5214 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler  
P.-Y. Dutilleux

## CONSEIL D'ETAT

[C - 2011/18396]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

L'ASBL "Association du Personnel wallon et francophone des Services publics" a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2011 fixant les cadres linguistiques du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

## RAAD VAN STATE

[C - 2011/18396]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De VZW "Association du Personnel wallon et francophone des Services publics" heeft de nietigverklaringgevorderd van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 2011 tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 10 août 2011.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 201.922/VIII-7811.

Pour le Greffier en chef,  
G. Delannay,  
Attaché administratif.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2011.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 201.922/VIII-7811.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. Delannay,  
Bestuurlijk Attaché.

### STAATSRAT

[C – 2011/18396]

#### Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die "Association du Personnel wallon et francophone des Services publics" VoG hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 7. Juli 2011 zur Festlegung der Sprachkader des Ministeriums der Region Brüssel-Hauptstadt beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. August 2011 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 201.922/VIII-7811 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
G. Delannay  
Verwaltungsattaché

### BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[2011/03358]

#### Autorisation de cession de droits et obligations entre un établissement de crédit et une institution financière (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, le Comité de direction de la Banque Nationale de Belgique a autorisé le transfert, le 20 octobre 2011, de l'activité de financement intragroupe de Fortis Finance Belgium SCRL, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles, à Fortis Banque SA, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles, tel que déterminé par les parties concernées dans leur convention du 13 juillet 2011.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de cette autorisation.

Bruxelles, le 17 octobre 2011.

Le Gouverneur,  
L. COENE

### NATIONALE BANK VAN BELGIE

[2011/03358]

#### Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen een kredietinstelling en een financiële instelling (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België zijn toestemming verleend voor de overdracht op 20 oktober 2011, van de activiteit intra-groep van financiering van Fortis Finance Belgium CVBA, Warandeborg 3, 1000 Brussel, aan Fortis Bank NV, Warandeborg 3, 1000 Brussel, zoals bepaald door de betrokken partijen in hun overeenkomst van 13 juli 2011.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra deze toestemming in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 17 oktober 2011.

De Gouverneur,  
L. COENE

### SELOR BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

#### Recrutement. — Résultats

[2011/205481]

#### Sélection comparative de psychologues prévention et protection néerlandophones pour le SPF Finance

La sélection comparative de psychologues prévention et protection (m/f) (niveau A) néerlandophones pour le SPF Finance (ANG10093) a été clôturée le 17 octobre 2011.

Le nombre de lauréats s'élève à 11.

La commission de sélection a décidé, en tenant compte des résultats, d'augmenter la liste des lauréats à 11 lauréats.

### SELOR SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

#### Werving. — Uitslagen

[2011/205481]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige psychologen preventie en bescherming voor de FOD Financiën

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige psychologen preventie en bescherming (m/v) (niveau A) voor de FOD Financiën (ANG10093) werd afgesloten op 17 oktober 2011.

Er zijn 11 geslaagden.

De selectiecommissie heeft beslist, rekening houdend met de resultaten, om de lijst van laureaten op te trekken tot 11 laureaten.